



**Honorable  
Concejo Deliberante**



***Municipalidad del Partido de Gral.  
Pueyrredon***

**Presidencia:**

PAGNI, Roberto Oscar

**Secretaría:**

DUGHETTI, Carlos Alberto (c/a)

**Subsecretaría:**

PÉREZ, Claudia Edith (a/c)

**Concejales Presentes:**

ARGÜESO, Ernesto  
ARONOVICH, Graciela Liana  
BARAGIOLA, Vilma Rosana  
DE LA RETA, Javier Roberto  
DI RADO, María Cristina  
FERNÁNDEZ PUENTES, Claudia  
GALARRETA, Pablo Javier  
GARCÍA CONDE, Diego  
IRIGOIN, Mauricio  
MALAGUTI, Walter Daniel  
PÁEZ, Roberto  
PAGNI, Roberto Oscar  
PETRILLO, Jorge Domingo  
PEZZATI, Eduardo  
PULVIRENTI, Myriam Andrea  
QUIROGA, Cristina  
RODRÍGUEZ FACAL, Fernando  
ROMANÍN, Eduardo  
SALAS, Eduardo Gabriel  
TOMÁS LUZZI, Patricia  
VIÑAS, María del Carmen

**Concejales Ausentes:**

KATZ JORA, Víctor Daniel  
PALACIOS, Ricardo Federico  
PULTI, Gustavo

***Actas de Sesiones***



**PERIODO 85°**

**- 32° Reunión -**

**- 3° Sesión Especial-**



Mar del Plata, 14 de marzo de 2001

## SUMARIO

1. Apertura de la Sesión
2. Decreto de Convocatoria
3. Expresiones en homenaje a la figura de Astor Piazzola

- 1 -

## APERTURA DE LA SESIÓN

*-En la ciudad de Mar del Plata, Partido de General Pueyrredon, a los catorce días del mes de marzo de dos mil uno, reunidos en el recinto de sesiones del Honorable Concejo Deliberante, con la presencia de autoridades del Departamento Ejecutivo, invitados especiales y público en general, y siendo las 10:30, dice el*

**Sr. Presidente:** Buenos días a todos, gracias por acompañarnos. Con la presencia de veintidós señores concejales damos inicio a la sesión pública especial convocada para el día de la fecha.

- 2 -

## DECRETO DE CONVOCATORIA

**Sr. Presidente:** Por Secretaría se dará lectura al Decreto de Convocatoria.

**Sr. Secretario (Dughetti):** (Lee) “Decreto N° 035. Mar del Plata, 22 de febrero de 2001 Visto el Decreto n° D-908 sancionado por el H. Cuerpo en la Sesión Pública Extraordinaria celebrada en el día de la fecha, y CONSIDERANDO: Que dicho decreto se refiere a la realización de una Sesión Pública Especial, con motivo de conmemorarse el día 11 de marzo del corriente el 80° aniversario del natalicio del célebre músico y compositor marplatense Astor Pantaleón Piazzola. Por ello el Presidente del Honorable Concejo Deliberante **DECRETA: Artículo 1°:** Cítase a una Sesión Pública Especial del Honorable Concejo Deliberante a llevarse a cabo el día 10 de marzo de 2001 a las 10:00 horas en el Recinto del H. Cuerpo, con motivo de conmemorar el 80° aniversario del natalicio del músico y compositor marplatense Astor Pantaleón Piazzola. **Artículo 2°:** A través de la Secretaría del H. Concejo se cursarán las invitaciones correspondientes, invitando a participar de la misma a familiares y representantes de la Fundación Astor Piazzola, organizaciones educativas y culturales de Mar del Plata, especialmente aquellas vinculadas a la música o que representen a grupos musicales. **Artículo 3°:** Comuníquese, etc. Firmado: Roberto Oscar Pagni, Presidente del HCD; Carlos José Pezzi, Secretario del HCD”. “Decreto N° 039. Mar del Plata, 8 de marzo de 2001. Visto el Decreto N° 035 de fecha 22 de febrero de 2001, y CONSIDERANDO: Que por el mismo se citó a Sesión Pública Especial para el día 10 de marzo del corriente, con motivo de conmemorar el 80° aniversario del natalicio del músico y compositor marplatense Astor Pantaleón Piazzola; Que siendo de interés de este H. Cuerpo, contar en dicho acto con la presencia de familiares y representantes de la Fundación Astor Piazzola y teniendo en cuenta que los mismos podrán viajar para el día 14 del corriente mes, la Comisión de Labor Deliberativa ha resuelto modificar la fecha de realización de la Sesión para el día mencionado. Por ello, el Presidente del Honorable Concejo Deliberante **DECRETA: Artículo 1°:** Modifíquese la fecha de realización de la Sesión Pública Especial del Honorable Concejo Deliberante, citada por Decreto n° 035/01, con motivo de conmemorar el 80° aniversario del natalicio de Astor Pantaleón Piazzola, dejándose establecido que la misma se llevará a cabo el día 14 de marzo de 2001 a las 10:00 horas. **Artículo 2°:** Comuníquese, etc. Firmado: Roberto Oscar Pagni, Presidente del HCD; Carlos José Pezzi, Secretario del HCD”

- 3 -

EXPRESIONES EN HOMENAJE A LA FIGURA  
DE ASTOR PIAZZOLA

**Sr. Presidente:** Concejál Aronovich, tiene la palabra.

**Sr. Aronovich:** Quería saludar primero a todos los presentes, a todas las autoridades y en especial a Laura Escalada, que acompañó a la gran personalidad a la cual le vamos a hacer un tributo hoy, que fue el maestro Astor Piazzola, durante los años más importantes de su vida y que lo sigue acompañando ahora con el trabajo tan importante que hace la fundación para que él siga entre nosotros. Creo que los músicos siguen entre nosotros y por eso hoy recordamos su nacimiento porque sigue cada vez que lo interpretamos y en cada lugar del mundo donde un poco está nuestro país representado gracias a su música. Podríamos decir un montón de cosas de su biografía, que es uno de los músicos más destacados de este siglo, que su música ha sido interpretada por diversas orquestas y bandas de todo el mundo, que tocó con músicos de primer nivel como Jerry Mullighan, Gary Bartok. Pero lo más importante es la emoción de los que amamos su música, que creo es lo que debe estar presente ahora y que lo que quisiéramos con esta Ordenanza que elaboró Gustavo Pulti –que lamentablemente hoy no pudo estar presente por el fallecimiento de un familiar muy querido- es que esa música esté especialmente durante esta fecha de marzo en Mar del Plata haciendo las “piazzoladas”, que tengamos como un elemento cultural más esta recordación permanente pero en especial en marzo de nuestro gran maestro. Quiero compartir con ustedes esta emoción de poder participar de esta entrega de la Ordenanza a la señora Laura Escalada, que tan bien nos representa con la música de Astor en todo el mundo.

*-Aplausos de los presentes.*

**Sr. Presidente:** Gracias, señora concejal. Concejal Rodríguez Facal, está en el uso de la palabra.

**Sr. Rodríguez Facal:** Señor Presidente, hablar de Astor Piazzola es hablar de una figura íntimamente ligada a etapas muy importantes de mi vida. Estudiante secundario que trabaja en un estudio de abogados en la calle Uruguay 532, 6º piso, para pagarse sus estudios, la hora del café con leche de cinco a seis eran dos cuadras hasta Tango Bar para escuchar a Astor Piazzola con su primera orquesta. Un hombre joven que dirigía a músicos de altísima calidad como Hugo Varales en el primer violín, De Filippo en el segundo bandoneón, fue esa misma orquesta que en el salón azul del barrio de Flores dio un concierto de música clásica con cada uno de sus integrantes, donde tengo presente como si lo estuviera escuchando las interpretaciones en bandoneón de De Filippo o al mismo Astor tocando al piano las sonatas de Beethoven en un instrumento que no era el suyo habitual. Ver ese joven que se estiraba cuando abría el bandoneón ganándose el apodo que le puso ese otro grande que fue Aníbal Troilo de “Gato”. Ese hombre que recreó la música popular, ese hombre que recreó la música sudamericana, ese hombre que después desarrolló el octeto demostrando que la cantidad de músicos no hace a la musicalidad de lo que se expresa. Ese hombre que llegó a públicos tan lejanos a los nuestros como ese famoso concierto con Jerry Mulligham en el Central Park. Por eso este homenaje a Astor Piazzola lleva una parte de mi corazón porque Astor Piazzola es parte de mi vida y con estas palabras hago expreso el homenaje a ese músico marplatense, argentino y latinoamericano de parte del Bloque Justicialista. Gracias, señor Presidente.

*-Aplausos de los presentes.*

**Sr. Presidente:** Gracias, concejal. Concejal Argüeso, está en el uso de la palabra.

**Sr. Argüeso:** Nuestro bloque, señor Presidente, adhiere fervientemente al 80º aniversario del natalicio de un marplatense ilustre como fue Astor Piazzola. Un joven marplatense que tuvo el privilegio de actuar en cine de niño y junto a la figura máxima del tango como fue Carlos Gardel. Y también su música recorre el mundo y tuvo el privilegio de poder estrenar casi toda su producción con los músicos, cosa realmente difícil. Ha paseado por el mundo a la ciudad de Mar del Plata, a la que él quería como nunca. Recién nos comentaban la anécdota de que en París, siendo un artista más, en la luneta de su pequeño automóvil llevaba una calcomanía simple que decía “Yo amo a Mar del Plata”. Un marplatense para el cual la ciudad todavía tiene una deuda y creo que a partir de este homenaje pretende comenzar a saldarla. Un marplatense que ha hecho quedar a la ciudad de manera tal que es mencionada en todo el mundo como la cuna de un músico inigualable. Por todo ello, señor Presidente, nuestro bloque adhiere a este homenaje e conmemoración del 80º aniversario del nacimiento de Astor Piazzola.

*-Aplausos de los presentes.*

**Sr. Presidente:** Concejal Romanín, está en el uso de la palabra.

**Sr. Romanín:** Señor Presidente, para participar en este merecidísimo homenaje que se hace a un marplatense insigne sin tener esos recuerdos tan gratos que hablaba el concejal Rodríguez Facal por una cuestión biológica, él un poco mayor que yo y pudo palpar y vivir esa situación. Sí me tocó vivir –y con esto quiero reivindicarlo a Piazzola porque con ello reivindicamos a todos aquellos que en su momento con criterios autónomos, originales e independientes plantaron una bandera de rebeldía- el hecho de que Piazzola en la Argentina fue rebeldía, fue vanguardia y hoy merece un reconocimiento total. Él marcó un hito porque con su modalidad de tango encontró en su momento una resistencia de muchos sectores que veían que el tango podía ser de una sola forma y Piazzola lo representaba y lo simplificaba de otra manera. Sin embargo, esa resistencia, ese enfrentamiento, en un ejemplo de los tantos enfrentamientos que tuvimos en la Argentina, fue falso. Siempre en la Argentina encontramos antinomias que nos dividen; con Piazzola pasó algo parecido. Fíjense ahora con el paso del tiempo lo absurdo que es, pero en un momento era o Troilo o Piazzola; qué absurdo que era cuando los dos fueron grandes gestores, dos grandes creadores, dos magníficas personas que generaron en el tango esa pasión que despierta en todos. A mí me tocó vivir en Mar del Plata una magnífica experiencia hace pocos días. Un grupo de marplatenses hicieron en un teatro de Mar del Plata una obra que se llamó “Piazzola revolucionario” o “Tango revolucionario”, un espectáculo de tango ballet que me trajo a Piazzola a la mesa -sin tener yo la posibilidad de haberlo vivido de cerca como el concejal Rodríguez Facal- con una exposición de los tangos de Piazzola y una creatividad que hace que en Mar del Plata la figura de Piazzola no sea simplemente para llevar el nombre de una plaza sino que está vivo. Estos actores marplatenses que generaron una creación magnífica nos pusieron a ese Piazzola transgresor, a ese Piazzola que en un momento tuvo una antinomia, que fue discutido pero que lo pusieron como lo que realmente fue: un magnífico creador, un magnífico ejemplo para todos los marplatenses. Nada más, señor Presidente.

**Sr. Mastropasqua:** Señor Mastropasqua.

**Sr. Mastropasqua:** Quizás lo más destacable de esta reunión para mí es que los distintos bloques que representan al pueblo de Mar del Plata están unidos en este tributo al creador más importante que ha dado esta ciudad y –como ya dijo uno de los concejales- que reflejó el amor que tenía Piazzola por Mar del Plata. Yo, que lo conocí personalmente, sé que era así y lo que cabría decir quizás es que esta relación fructífera que iniciamos con la Fundación Astor Piazzola, que ayer conmemoró su quinto aniversario y que anteaer presentó su nuevo quinteto de gente joven (como haciendo ver que Piazzola está más vivo que nunca) hicimos una cantidad de actividades que tienen que ver con la música de Piazzola, que va a ser lo más positivo que podemos hacer. Solamente quería recordar que aquí está presente un ex Intendente de Mar del Plata, Jorge Raúl Lombardo, a quien Piazzola ...

*-Nutridos aplausos de los presentes. Continúa el*

**Sr. Mastropasqua:** ... un amigo de Astor a quien él le dedicara su tema “Mar del Plata ‘70”, que es un vínculo más que tiene la obra de Piazzola con Mar del Plata. Estoy muy contento con esto y por tener a mi lado a Laura Escalada. Como ella habla mucho mejor que yo, ella no ha dejado la profesión ya que ha sido la presentadora de este nuevo quinteto de Astor y nos puede contar qué significa esto para la Fundación y para ella en particular.

**Sr. Escalada:** Les agradezco muchísimo a todos ustedes esta distinción para Astor que evidentemente es muy meritoria y que Astor la estaba esperando. Estoy convencida que Astor, desde donde está, está sonriendo y está diciendo “al fin, era hora que estos marplatenses se despabilaran un poco”, estoy seguro que está diciendo eso. Y está contento, está feliz. No tengo la suerte que tienen ustedes de tener el pasado de Astor, las anécdotas, los momentos vividos de mucho más jóvenes, los paseos a la huerta de la familia –hay familiares de Astor aquí- y todos ustedes tienen recuerdos que no los tengo porque yo soy absoluta y totalmente porteña -nacé en Talcahuano y Corrientes- y que tampoco venía a Mar del Plata de chica porque yo soy de padre uruguayo, de Punta del Este e iba en la panza de mi mamá a Punta del Este porque así fue mi historia. Pero también sé que Astor vivió su primer romance con su primera esposa en Mar del Plata, sus hijos venían siempre a ver a Nonina, después vine yo y me fui integrando a la familia. Siendo yo la segunda esposa de Astor tengo la gran responsabilidad de no solamente llevar su apellido sino hacerlo conocer en el mundo entero. Quiero traer el saludo y el reconocimiento de sus hijos, nietos y bisnietos que, por razones familiares y de vacaciones, no han podido reintegrarse a la fundación pero lo harán próximamente. Por otra parte les quiero decir que la fundación efectivamente ayer entró en el quinto año, en el que hemos trabajado muchísimo, toda la gente que trabaja conmigo lo hace ad honorem, cuando conseguimos un sponsor nos parece que conseguimos la mosca blanca y la cuidamos muchísimo para ver si nos acompaña otro año. Gracias a todos estos esfuerzos hemos podido hacer cosas muy bellas e importantes. Primero que todo, hemos traído hace cinco años a Lalo Schiffrin con la Orquesta Sinfónica Nacional y tres músicos extraordinarios que trajo él desde EEUU, presentándonos nada menos que en el teatro Gran Rex. De ahí en adelante no paramos de hacer cosas y siempre hacemos cosas de jerarquía. Con el anterior quinteto estuvimos cuatro años por el mundo -han ganado mucho dinero, les aviso-, nos han hecho quedar muy bien y han cumplido un ciclo. Ahora tenemos un nuevo quinteto que ayer hizo su presentación en el teatro Maipo en el cual cifro muchas esperanzas porque tocan absolutamente lo que está escrito para quinteto del maestro Piazzola, allí no había ningún tipo de arreglo porque a Piazzola no lo arregla nadie, se arregla él solo, y allí no hay ninguna verduleada –como decimos nosotros-, es decir, no hay agregados ni nadie que se quiera destacar, se toca la música pura como está escrita. Hacemos también literatura, tenemos ballet, escultura, etc. y lo hacemos desde la fundación. Lo único que les pido es que recuerden que a Astor Piazzola lo tenemos como marca registrada y que si quieren hacer algo se dirijan a nosotros, la Fundación Astor Piazzola para decirnos de qué se trata; si podemos, los ayudamos y si no, los ayudamos también. Les agradezco muchísimos a todos y por sobre todas las cosas quiero llevarme esta emoción, esta impresión de Mar del Plata a la Capital donde tenemos nosotros nuestra sede, transmitirla luego a Nueva York donde también tenemos otra sede y, por supuesto, a Italia, donde nos esperan siempre con los corazones abiertos. Muchísimas gracias por estar aquí y muchísimas gracias por este homenaje.

*-Aplausos de los presentes.*

**Sr. Presidente:** Muchas gracias, señora. Vamos a dar lugar a la Orquesta Municipal de Tango a que nos acompañe.

*-Seguidamente, la Orquesta Municipal de Tango interpreta tres reconocidas obras del maestro Astor Piazzola, rubricadas por nutridos aplausos de los presentes.*

**Sr. Presidente:** Muchas gracias a todos por su presencia. Damos por finalizada la sesión.

*-Es la hora 11:15*

Carlos Alberto Dughetti  
**Subsecretario Administrativo**  
a/c de la Secretaría

Roberto Oscar Pagni  
**Presidente**